



EN - English  
SE - Svenska  
DK - Danske  
NO - Norsk  
FI - Suomi

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions, carefully.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against fire, electrical shock and injury to persons do not immerse cord, plug, percolator or base in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts before cleaning.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessory attachment not recommended by the manufacturer may result in fire, electrical shock or injury to persons.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let power cord hang over edge of table or counter, or to touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electrical burner, or in a heated oven.
11. Always will the percolator first, then set the appliance onto the power base before plugging the power base into the wall socket.
12. Do not operate without adding the minimum amount (50cl) of water first.
13. Make sure to unplug the appliance once the percolator has been emptied and has been removed from the power base.
14. Do not use appliance for other than intended use.
15. Scalding may occur if the cover is removed during the brewing cycle.
16. Be sure the cover is secure before serving any beverages.
17. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction covering the use of the appliance by a person responsible for their safety.
18. If the jug is overfilled, boiling water may be ejected.
19. The percolator must only be used with the stand provided.
20. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
21. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or other authorized service person.
22. This appliance is only intended for home use.
23. **WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the base panel.

**Save these instructions  
For household use only**

## Specification

1. Stainless steel cover
2. Transparent percolator knob
3. Coffee basket lid
4. Coffee basket
5. Spring
6. Pump tube
7. Stainless steel body
8. Tapered spout
9. Comfort grip handle
10. Stay-Cool base
11. Power base
12. Indicator light
13. Power Switch



## Using your Percolator

1. Before using for the first time, thoroughly wash all parts of the percolator. Please see Cleaning and Maintenance Instruction section.
2. Remove cover, basket, lid and pump tube with spring. Using the measurement markings (located inside the body) fill the percolator with the desired amount of water. Please note 10 is the maximum fill line.
3. For best result make sure to use cold water when filling the percolator. When preparing 4-Cups, use the two-spot weld marking just below – 6 – as the 4-cup level mark.
4. To help keep small coffee grinds from sifting through the holes in the basket, run cold water over the coffee basket. Place basket on top of pump tube. Add desired amount of coffee according to level markings on basket. Be certain to use a grind designed for percolator coffee or use a coarse grind. **Finer grinds may sift through the holes in the basket.**
5. Place basket and pump tube assembly into percolator so bottom of tube fits well. Place basket cover on top of basket and push cover onto top of percolator.
6. Place percolator on power base and plug base into a standard household wall outlet. The green power indicator light will illuminate. Brewing begins within seconds and continues at a rate of approximately one cup per minute.
7. Once brewing cycle is complete, the red led indicator will light and signal that your coffee is ready.
8. The percolator will keep warm for approx. 30 minutes, regardless if you lift the pot from the base or not.
9. Once brewing has been completed, remove the cover carefully using a mitt or potholder, remove the basket and pump tube. Replace cover so it snaps into place.

**WARNING:** Be certain the percolator process has stopped completely before removing the cover.

**CAUTION:** When placing the lid onto the percolator, be sure that the steam outlets are always pointing away from the handle to avoid heat.

**CAUTION:** Do not touch the stainless-steel parts of the percolator as they will be hot.

## Brew Strength

The following chart serves as a guide for preparing various brew strengths. Amounts can be varied to suit personal taste and coffee. (\*1 coffee measure = 2 level tablespoons)

EN

Number of cups	Mild	Medium	Strong
10	5	7	9
8	4	6	8
6	3	4	6
4	2	3	4

## Cleaning and Maintenance

- Always remove the percolator from the power base then remove the plug from the electrical outlet before attempting to clean the percolator. Remove the percolator body from the power base. Make sure that the unit is sitting evenly on a flat surface. Grasp cover by percolator knob and gently pull the cover straight up. Store with cover off.
- Gently pull the basket, basket cover and the pump tube straight up out of the body. Take the lid off the basket and discard used coffee grinds. The percolator cover, basket, lid and pump tube can all be placed in the upper rack of a dishwasher or washed in warm soapy water and rinsed thoroughly. Never wash the percolator body or power base in dishwasher.
- Do not immerse the detachable power base or percolator body in water or other liquid. To clean, simply wipe with a clean, damp cloth and dry before storing.
- Do not use scouring agents or harsh cleaners on any part of the percolator. Note: Washer at bottom of pump tube must move freely. Should coffee grounds become trapped near the washer, loosen with a tooth pick and run under tap water to clean.

### Storage:

- The power-supply cord is attached to the power base. For a clutter free counter, unwrap only as much of the cord as needed to safely reach the outlet. Remaining cord can stay wrapped underneath.

### Decalcification:

- Decalcification refers to removing the calcium deposits which form on the metal parts of the percolator over time. For the best performance from your percolator, decalcify the unit from time to time. The frequency depends on the hardness of your water and how often you use the percolator. Decalcification will clean the interior of the unit.

### Correct Disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.



Champion®  
Makadamgatan 14 | 254 64 Helsingborg | Sweden  
info@championnordic.se

Designed in Sweden | Assembled in China



## VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

När elektroniska apparater används bör grundläggande säkerhetsåtgärder alltid vidtas, inklusive följande:

1. Läs alla instruktioner noggrant.
2. Rör inte vid varma ytor. Använd handtag eller vred.
3. För att förhindra eldsvåda, elchock eller personskada sänk inte ner sladd, kontakt, perkulator eller annan del i vatten eller annan vätska.
4. Noggrann övervakning är nödvändigt när apparater används av eller i närheten av barn.
5. Ta ur kontakten när apparaten inte används och när den ska rengöras. Låt den svalna innan delar sätts på eller tas av för rengöring.
6. Använd inte apparater som har skadad sladd eller kontakt eller efter det att apparaten inte fungerat korrekt eller om den har blivit tappad eller på annat vis skadad. Lämna då in apparaten till närmsta auktoriserade serviceverkstad för undersökning, reparation eller justering.
7. Att använda tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka eldsvåda, elchock eller personskada.
8. Använd inte utomhus.
9. Låt inte sladden hänga ner från bord eller bänkar och låt den inte heller röra vid varma ytor.
10. Placera inte apparaten på eller i närheten av värmefläktar, gas eller eldrivna, eller inuti en varm ugn.
11. Börja alltid med att sätta perkulatorn på basen innan den kopplas till ett vägguttag.
12. Använd inte utan att först tillsätta minsta mängd (50cl) vatten först.
13. Säkerställ att kontakten dras ur så perkulatorn är tom och har lyfts bort från basen.
14. Använd inte apparaten till något annat än dess tilltänkta syfte.
15. Det finns risk för brännskador om skyddslocket tas bort under brygning.
16. Se till att skyddslocket sitter på innan drycken serveras.
17. Denna apparat är inte tänkt att användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter eller brist på erfarenhet och kunskap såvida de inte är under uppsyn eller får användarinstruktioner av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
18. Om behållaren är överfull kan kokande vatten spruta ut.
19. Perkulatorn får bara användas med stället som följer med.
20. Barn ska hållas under uppsyn så att de inte leker med apparaten.
21. Om strömkabeln är skadad måste den ersättas av tillverkaren eller auktoriserad servicepersonal.
22. Denna apparat är endast avsedd för hemmabruk.
23. **WARNING:** För att minska risken för eldsvåda eller elchock, ta inte bort basens panel.

**Spara dessa instruktioner**  
**Endast för hushållsanvändning**

## Specifikationer

1. Skydd i rostfritt stål
2. Genomskinlig perkulatorknapp
3. Lock till kaffebehållare
4. Kaffebehållare
5. Fjäder
6. Pumprör
7. Enhet i rostfritt stål
8. Avsmalnande hållpip
9. Handtag med comfort grip
10. Kylande bas
11. Strömbas
12. Indikatorlampa
13. Strömknapp



## Att använda din Perkulator

1. Tvätta noggrant alla delar innan du använder perkolatorn första gången. Vänligen se delen om Rengöring och Underhållning.
2. Ta bort skydd, behållare, lock och pumprör med fjäder. Använd markeringarna på insidan av behållaren för att fylla perkolatorn med önskad mängd vatten. Vänligen tänk på att 10 är den maximala mängden vatten.
3. För bästa resultat bör kallt vatten användas. När du förbereder 4 koppar, använd markeringen precis under  $\text{Ø } 6 \text{ Ø}$  som markeringen för 4 koppar.
4. För att förhindra fint malet kaffe att ta sig igenom hålen i behållaren kan du först skölja kaffebehållaren i kallt vatten. Placera behållaren på toppen av pumpröret. Ta önskad mängd kaffe enligt nivåmarkeringen på behållaren. Använd kaffe som malts för att användas med perkulator eller grovmalet kaffe. Kaffe som är malt finare kan ta sig igenom hålen i behållaren.
5. Placera behållaren och pumpröret inuti perkolatorn så att botten av röret passar. Placera skyddet till behållaren över behållaren och tryck sedan skyddet på toppen av perkolatorn.
6. Sätt perkolatorn på strömbasen och koppla in den i ett vanligt vägguttag. Den gröna lampan kommer att tändas. Brygningen påbörjas omedelbart och den brygger sedan ungefär en kopp i minuten.
7. När en brygning är klar kommer den röda lampan visa att ditt kaffe är klart.
8. Perkolatorn kommer hållas varm i cirka 30 minuter, oavsett om du tar bort den från basen eller inte.
9. När brygningen är färdig tar du försiktigt bort skyddet med en grytlapp eller liknande, ta bort behållaren och pumpröret. Knäpp skyddet på plats igen.

**VARNING:** Säkerställ att perkolatorn har stannat helt innan du tar bort skyddet.

**OBS:** När du sätter locket på perkolatorn ska du se till att utsläppen för ånga alltid pekar bort från handtaget för att undvika värme.

**OBS:** Rör inte delarna i rostfritt stål på perkolatorn då de är mycket varma.



## Bryggstyrka

Den följande tabellen kan användas som guide för att brygga kaffe med olika styrka. Mängden kan varieras för att passa personliga preferenser. (\*1 kaffemått = 2 strukna matskedar)

Antal koppar	Milt	Medium	Starkt
10	5	7	9
8	4	6	8
6	3	4	6
4	2	3	4

SE

## Rengöring och Underhåll

- Ta alltid bort perkolatorn från basen och koppla ur strömkontakten innan du börjar rengöra perkolatorn. Ta bort perkolator-enheten från strömbasen. Se till att enheten står stadigt på en jämn yta. Ta tag i skyddet och dra försiktigt i perkolatornknoppen rakt upp. Förvara utan skydd.
- Dra försiktigt behållaren, behållarskyddet och pumpbröret rakt ut från enheten. Ta locket av behållaren och släng eventuella kafferester. Perkolatorskyddet, behållaren, lock och pumpbrör kan alla diskas i den övre delen av en diskmaskin eller handdiskas i varmt vatten med diskmedel och sedan sköljas noggrant. Kör aldrig perkolatornheten eller strömbasen i diskmaskin.
- Sänk inte ner strömbasen eller perkolatornheten i vatten eller någon annan vätska. För att rengöra perkolatorn använder du bara en ren, fuktig trasa och torkar den innan den ställs undan.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller liknande på någon del av perkolatorn. Tänk på: Brickan på botten av pumpbröret måste kunna röra sig fritt. Om malet kaffe skulle fastna runt brickan kan du lossa det med en tandpetare och skölja under en kran för att rengöra.

### Förvaring:

- Strömledaren är kopplad till strömbasen. För att få så lite sladd som möjligt i ditt kök kan du välja att bara ta ut så mycket sladd som behövs för att nå strömuttaget. Den sladd som är kvar kan förvaras undertill.

### Avkalkning:

- Avkalkning syftar på borttagning av den kalk som bildas på perkolatorns metalldelar över tid. För att din perkolator ska fungera optimalt får den avkalkas med jämna mellanrum. Hur ofta beror på hur hårt vattnet är som används i perkolatorn och hur ofta den används. Avkalkning rengör insidan på enheten.

### Korrekt avfallshantering

Denna symbol på produkten eller i instruktionerna betyder att den ska slängas separat från annat hushållsavfall när den inte fungerar längre. Inom EU finns separata återvinningssystem för avfall. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.



**CHAMPION**

Champion®

Makadamgatan 14 | 254 64 Helsingborg | Sweden  
info@championnordic.se

Designed in Sweden | Assembled in China



## VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Ved anvendelse af elektriske apparater skal de grundlæggende forholdsregler altid følges, herunder de følgende:

DK

1. Gennemlæs omhyggeligt alle instruktioner.
2. Rør ikke ved varme overflader. Benyt i stedet håndtag eller knopper.
3. For at beskytte mod brand, elektrisk stød og personskaade må ledning, stik, perkolator eller base ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
4. Børn skal holdes under opsyn, når apparatet anvendes i nærheden eller af børn.
5. Træk stikket ud af stikkontakten, når perkolatoren ikke er i brug samt inden rengøring. Lad apparatet afkøle, før delene sættes på eller tages af inden rengøring.
6. Brug ikke apparatet med en beskadiget ledning eller stik, hvis apparatet har funktionsfejl, er blevet tabt eller beskadiget på nogen måde. Returnér apparatet til det nærmeste autoriserede serviceværksted, så fagpersonalet kan håndtere undersøgelsen, reparationen eller justeringen.
7. Brug af andet tilbehør, som ikke anbefales af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskaade.
8. Brug ikke apparatet udendørs.
9. Lad ikke ledningen stikke ud fra bordkanter og lad den ej berøre varme overflader.
10. Placér ikke apparatet på eller nær en varm gas eller en elektrisk brænder og ej heller i en opvarmet ovn.
11. Sæt altid først perkolatoren på selve basen, inden den kobles til strøm.
12. Apparatet må ikke benyttes uden først at tilføje den mindste mængde vand (50 cl).
13. Sørg for at tage stikket ud, når perkolatoren er tømt og er fjernet fra basen.
14. Brug ikke apparatet til andre formål, end hvad det er beregnet til.
15. Der er risiko for skoldning, hvis dækslet fjernes under brygningscyklussen.
16. Sørg for, at dækslet er sikret, før der serveres drikkevarer.
17. Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk kapacitet eller en manglende erfaring og viden, medmindre der er tilsyn eller instruktioner om betjening af apparatet fra en person, der kan tage ansvar for sikkerheden.
18. Hvis kedlen er overfyldt, kan det kogende vand skulpe ud.
19. Perkolatoren må kun anvendes med det medfølgende stativ.
20. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
21. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller en anden autoriseret person.
22. Dette apparat er kun beregnet til brug i hjemmet.
23. **ADVARSEL:** For at mindske risikoen for brand eller elektrisk stød må bundpladen ikke fjernes.

**Gem disse instruktioner**  
**Kun beregnet til husholdningsbrug**

## Specifikation

1. Rustfrit låg
2. Transparent perkolatorknop
3. Låg til kaffebeholder
4. Kaffebeholder
5. Fjeder
6. Pumpe
7. Rustfri stålkedel
8. Drypfri hældetud
9. Behageligt håndtag
10. Basen holdes kølig, så overflader ikke beskadiges
11. Base
12. Indikatorlys
13. On/Off-knap





## Betjening af perkolatoren

1. Vask grundigt alle dele af perkolatoren, inden den benyttes første gang. Se venligst afsnittet om Rengøring og Vedligeholdelse.
2. Fjern dæksel, beholder, låg og pumpe med fjeder. Ved hjælp af de markerede mål (placeret inde i kedlen) fyldes perkolatoren med den ønskede mængde vand. Bemærk venligst, at 10 er max. grænsen for opfyldning.
3. Ønsker man det bedste resultat, skal man sørge for at anvende koldt vand, når man fylder perkolatoren. Ved tilberedning af 4 kopper skal man anvende to-punktssvejsningens markering lige under  $\text{Ø } 6 \text{ Ø}$  som 4-koppens niveaumarkering.
4. For at undgå at små kaffekorn siver gennem hullerne i beholderen, hældes der koldt vand over kaffebeholderen. Placér beholderen oven på pumpen. Tilsæt den ønskede mængde kaffe i henhold til niveaumarkeringer på beholderen. Sørg for at anvende en type kaffe, der er designet til perkolatorkaffe, eller anvend en grovmalet. Kaffe, der er finmalet, kan sive gennem hullerne i beholderen.
5. Placér beholder og pumpe slang i perkolatoren, så slangen i bunden er korrekt placeret. Placér beholderens låg oven på beholderen og sæt låget på toppen af perkolatoren.
6. Placér perkolatoren på basen og tilslut denne til en stikkontakt. Indikatorlampen lyser grønt, når apparatet er tilsluttet strøm. Brygningen begynder inden for få sekunder og fortsætter med en hastighed på ca. en kop per minut.
7. Når brygningscyklussen er færdig lyser den røde LED-indikator - signalerer at kaffen er klar.
8. Perkolatoren forbliver varm i ca. 30 minutter, uanset om man løfter kedlen fra bunden eller ej.
9. Når brygningen er færdig, fjernes låget forsigtigt med en handske eller grydelap. Fjern beholderen og pumpe slangen. Sæt låget på igen, så det er sikret.

**ADVARSEL:** Sørg for, at perkolatorprocessen er stoppet helt, inden låget fjernes.

**VÆR FORSIGTIG:** Sørg for, at dampudtagene altid peger væk fra håndtaget for at undgå varme, når man lægger låget på perkolatoren.

**VÆR FORSIGTIG:** Rør ikke de rustfrie stålele på perkolatoren, da de bliver varme.

## Kaffens styrke

Følgende figur er en vejledning til de forskellige styrker på brygningen. Mængderne kan varieres, så det passer til ens personlige smag og kaffesort. (\* 1 kaffemål = 2 spiseskeer)

DK

Antal kopper	Mild	Medium	Stærk
10	5	7	9
8	4	6	8
6	3	4	6
4	2	3	4

## Rengøring og Vedligeholdelse

- Fjern altid perkolatoren fra basen og fjern herefter stikket fra stikkontakten før rengøring af perkolatoren. Fjern kedlen fra basen. Sørg for, at enheden er placeret på en plan overflade. Tag fat i knoppen af perkolatoren og træk forsigtigt låget af. Opbevar låget særskilt.
- Træk forsigtigt beholderen og låget samt pumpen direkte op af kedlen. Tag låget af beholderen og fjern kafferester. Perkolatorens låg, beholder, låg og pumpe kan alle placeres i den øverste hylde i opvaskemaskinen eller vaskes i varmt sæbevand, hvorefter de skylles grundigt af. Vask aldrig kedlen eller basen i opvaskemaskine.
- Nedsænk ikke den aftagelige base eller kedel i vand eller anden væske. Tør af med en ren, fugtig klud og tør efter, før perkolatoren stilles væk til opbevaring.
- Brug ikke rensmidler eller hårde rengøringsmidler på nogen dele af perkolatoren. Bemærk: Bunden af pumpens slange skal have fri bevægelighed. Er der kaffegrums nær pumpens slange, kan dette fjernes med en tandstik. Hold den under koldt vand og rengør.

### Opbevaring:

- Ledningen er forbundet med basen. Benyt kun den længde ledning, der er nødvendig, da det er med til at give en sikker tilslutning til stikkontakten. Den resterende del af ledningen kan rulles sammen under basen.

### Afkalkning:

- Afkalkningen sørger for at fjerne kalkrester, som dannes over tid på metaldelene af perkolatoren. Ønsker man den bedste ydeevne for perkolatoren, bør enheden afkalkes med jævne mellemrum. Frekvensen afhænger af vandets hårdhed, og hvor ofte man benytter perkolatoren. Afkalkningen rengør kedlen indvendigt.

### Korrekt affaldshåndtering

Dette symbol på produktet eller i instruktionerne betyder at det skal smides ud separat fra andet husaffald, når det ikke fungerer længere. I EU findes separate genbrugssystemer for affald. Kontakt de lokale myndigheder eller din sælger for mere information.



 **CHAMPION**

Champion®

Makadamgatan 14 | 254 64 Helsingborg | Sweden  
info@championnordic.se

Designed in Sweden | Assembled in China



## VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK

Når du bruker elektriske apparater bør du alltid følge noen grunnleggende forhåndsregler, inkludert følgende:

1. Les alle instruksjonene nøye.
2. Ikke ta på varme overflater. Bruk håndtak eller knotter.
3. For å beskytte mot brann, elektrisk støt og personskade, unngå å legge ledningen, støpselet, perkulatoren eller basen i vann eller annen væske.
4. Nøye tilsyn er nødvendig når apparatet brukes i nærheten av barn.
5. Plugg ut fra stikkkontakten når den ikke er i bruk og før rengjøring. La det avkjøles før du tar på eller av deler for rengjøring.
6. Ikke bruk et apparat med ødelagt ledning eller støpsel, eller etter at apparatet har hatt en funksjonssvikt eller har blitt mistet eller ødelagt på noen måte. Returner apparatet til det nærmeste autoriserte servicesenteret for undersøkelse, reparasjon eller tilpasning.
7. Bruk av ekstradelere som ikke anbefales av produsenten kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.
8. Ikke bruk utendørs.
9. Ikke la ledningen henge over kanten av bordet eller benken, eller røre ved varme overflater.
10. Ikke plasser på eller i nærheten av varme gass- eller elektriske kokeplater, eller i en varm ovn.
11. Fyll alltid perkulatoren først, og sett så apparatet på strømbasen før du plugges den inn i stikkkontakten.
12. Ikke bruk uten å fylle på med minimummengden (50cl) med vann først.
13. Sørg for å plukke ut apparatet med en gang perkulatoren er tømt og har blitt fjernet fra strømbasen.
14. Ikke bruk apparatet til annet enn det tilegnede formålet.
15. Brannskader kan forekomme hvis lokket fjernes under bryggeprosessen.
16. Sørg for at lokket er sikret før du serverer drikke.
17. Dette apparatet er ikke ment å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn og veiledning om bruk av apparatet av en person med ansvar for deres sikkerhet.
18. Hvis beholderen er overfylt kan kokende vann sprute ut.
19. Perkulatoren må kun brukes med basen som hører til.
20. Barn skal ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
21. Hvis ledningen er skadet må den erstattes hos produsenten eller ved et annet autorisert servicested.
22. Apparatet er kun ment for husholdningsbruk.
23. **ADVARSEL:** For å redusere risikoen for brann eller elektrisk sjokk, ikke fjern basepanelet.

**Ta vare på disse instruksjonene  
Kun til husholdningsbruk**

## Spesifikasjoner

1. Rustfritt stål-lokk
2. Gjennomsiktig perkulator-knott
3. Kaffekammerlokk
4. Kaffekammer
5. Fjær
6. Pumperør
7. Rustfri stål-beholder
8. Avsmalnende tut
9. Komfort-håndtak
10. Stay-Cool-base
11. Strøm-base
12. Indikatorlys
13. Strømbryter



## Bruk av perkulatoren

1. Før første gangs bruk, vask alle delene av perkulatoren nøye. Vennligst se «Rengjøring og vedlikehold»-instruksjonene.
2. Fjern lokket, kammeret, lokket og pumperøret med fjæren. Bruk målemarkørene (plassert inne i beholderen) og fyll perkulatoren med ønsket mengde vann. Vennligst merk at 10 er den maksimale fyll-linjen.
3. For best resultat, sørg for å bruke kaldt vann når du fyller perkulatoren. Når du skal lage 4 kopper, bruker du det todelte merket rett under  $\text{Ø } 6 \text{ Ø}$  som merke.
4. For å hindre at finmalt kaffe renner gjennom hullene i kammeret, la kaldt vann renne over kaffekammeret. Plasser kammeret oppå pumperøret. Tilsett kaffe til ønsket markering i kammeret. Vær sikker på at den malte kaffen er egnet som perkulator Kaffe, eller bruk grovmalt kaffe. Finere malt kaffe kan renne gjennom hullene i kammeret.
5. Plasser kammeret og pumperøret inni perkulatoren slik at bunnen av røret sitter godt. Plasser kammerlokket over kammeret og press lokket ned på toppen av perkulatoren.
6. Plasser perkulatoren på strømbasen og plugg basen inn i en standard husholdningsstikkontakt. Det grønne indikatorlyset vil slås på. Bryggingen starter i løpet av noen sekunder og fortsetter med rundt en kopp per minutt.
7. Når bryggeprosessen er over, vil det røde LED-indikator-lyset slås på og vise at kaffen din er klar.
8. Perkulatoren holdes varm i rundt 30 minutter, uavhengig av om du løfter kannen fra basen eller ikke.
9. Når bryggeprosessen er over, fjern lokket forsiktig med en grytehanske- eller klut, og fjern kammeret og pumperøret. Legg lokket tilbake og trykk det på plass.

**ADVARSEL:** Vær sikker på at perkoleringsprosessen har stoppet helt før du fjerner lokket.

**FORSIKTIG:** Når du setter lokket på perkulatoren, sørg for at dampventilene alltid er rettet bort fra håndtaket for å unngå varme.

**FORSIKTIG:** Ikke rør de rustfrie stål-delene av perkulatoren, siden disse vil være varme.

## Kaffestyrke

Tabellen under fungerer som en guide for å lage kaffe i ulike styrker. Mengden kan varieres for å passe til personlig smak og kaffe. (\*1 kaffemengde = 2 spiseskjeer)

Antall kopper	Mild	Middels	Sterk
10	5	7	9
8	4	6	8
6	3	4	6
4	2	3	4

NO

## Rengjøring og vedlikehold

- Fjern alltid perkulatoren fra strømbasen og fjern deretter støpselet fra stikkontakten før du rengjør perkulatoren. Ta perkulatorbeholderen bort fra strømbasen. Sørg for at enheten står stødig på en flat overflate. Grip tak i lokket med perkulator-knotten og dra lokket forsiktig rett opp. Oppbevar med lokket av.
- Dra forsiktig kammeret, kammerlokket og pumperøret rett opp fra beholderen. Ta lokket av kammeret og kast kaffegruten. Perkulatorlokket, kammeret, kammerlokket og pumperøret kan alle settes i den øvre kurven i oppvaskmaskinen eller vaskes med varmt såpevann og skylles grundig. Vask aldri perkulatorbeholderen eller strømbasen i oppvaskmaskinen.
- Ikke legg den avtakbare strømbasen eller perkulatorbeholderen i vann eller annen væske. For å rengjøre, bruk helt enkelt en ren, fuktig klut og tørk før du setter den vekk.
- Ikke bruk skuremidler eller sterke vaskemidler på noen deler av perkulatoren. Merk: Skylleren på bunnen av pumperøret må kunne bevege seg fritt. Dersom kaffegrut setter seg fast i nærheten av skylleren, løsne det med en tannpirker og skyll med rennende vann for å rengjøre.

### Oppbevaring:

- Ledningen er festet til strømbasen. For å unngå rot på kjøkkenbenken, bruk kun så mye av ledningen du trenger for å nå stikkontakten. Resten av ledningen kan holdes sammenpakket på undersiden.

### Avkalking:

- Avkalking betyr å fjerne kalkavleiringer som dannes på metalldelene til perkulatoren over tid. For at perkulatoren skal yte sitt beste bør du avkalke enheten fra tid til annen. Hyppigheten avhenger av hardheten på vannet ditt og hvor ofte du bruker perkulatoren. Avkalking vil rengjøre innsiden av enheten.

### Korrekt avfallshåndtering

Dette symbolet på produktet eller i instruksjonene betyr at det skal kastes separat fra annet husholdningsavfall når det ikke virker lenger. Det finnes leveringspunkter og gjenbruksstasjoner som skal håndtere denne typen avfall. Kontakt lokale myndigheter eller forhandler for mer informasjon.



 **CHAMPION**

Champion®  
Makadamgatan 14 | 254 64 Helsingborg | Sweden  
info@championnordic.se  
Designed in Sweden | Assembled in China



## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Sähkölaitteita käytettäessä tulee aina noudattaa perusvarotoimenpiteitä, mukaan lukien seuraavia:

1. Lue kaikki ohjeet huolellisesti.
2. Älä koske kuumiin pintoihin. Käytä kahvoja ja nuppeja.
3. Vältäaksesi tulipalon, sähköiskun ja henkilövahingot, älä upota johtoa, pistoketta, aromikeitintä tai jalustaa veteen tai muuhun nesteeseen.
4. Tarkka valvonta on tarpeen, jos laitetta käyttää lapsi tai jos laitetta käytetään lasten lähellä.
5. Irrota laite virtalähteestä, kun se ei ole käytössä ja ennen laitteen puhdistamista. Anna laitteen jäähtyä ennen kuin lisäät tai irrotat osia ennen puhdistamista.
6. Älä käytä laitteita, joissa on vahingoittunut johto tai pistoke, jos laite on toiminut virheellisesti aikaisemmin, tai jos laite on tiputettu tai vaurioitunut muulla tavoin. Vie laite lähimpään valtuutettuun huoltoon tarkistusta, korjausta tai säätöä varten.
7. Lisälaitteiden, joita valmistaja ei ole suositellut, käyttö saattaa johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai henkilövahinkoihin.
8. Älä käytä laitetta ulkona.
9. Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai tason reunan yli, tai olla kosketuksissa kuumiin pintoihin.
10. Älä aseta kaasu- tai sähköpolttimen päälle tai läheisyyteen, tai kuumaan uuniin.
11. Täytä aromikeitin aina ensin, ja aseta laite sitten virtajalustaan ennen kuin kytket virtajalustan pistorasiaan.
12. Älä käytä ilman, että olet ensin asettanut keittimeen vähintään minimimäärän vettä (50cl).
13. Varmista, että irrotat laitteen virtalähteestä, kun aromikeitin on tyhjennetty ja irrotettu virtajalustasta.
14. Älä käytä laitetta muilla kuin sille tarkoitetuilla tavoilla.
15. Kannen poistaminen kesken hauduttamisen saattaa johtaa palovammoihin.
16. Varmista, että kansi on kunnolla kiinni, ennen kuin tarjoilet juomia.
17. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöiden (mukaan lukien lasten) toimesta, joilla on alentuneet fyysiset, henkiset tai motoriset kyvyt, tai joilla ei ole tarvittavia tietoja tai kokemusta laitteen käytöstä, paitsi jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen käytöstä heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta.
18. Jos kannussa on liikaa vettä, laitteesta saattaa vuotaa kiehuvaa vettä.
19. Tätä aromikeitintä tulee käyttää ainoastaan laitteen mukana tulevalla jalustalla.
20. Lapsia tulee vahtia, jotta he eivät leikkisi laitteen kanssa.
21. Jos virtajohto on vaurioitunut, se tulee vaihtaa valmistajan tai muun valtuutetun huoltohenkilön toimesta.
22. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön.
23. **VAROITUS:** Vähentääksesi tulipalon ja sähköiskun riskiä, älä irrota pohjapaneelia.

### Säästä nämä ohjeet Ainoastaan kotikäyttöön

## Tuoteseloste

1. Kansi ruostumattomasta teräksestä
2. Läpinäkyvä aromikeittimen nuppi
3. Kahvikorin kansi
4. Kahvikori
5. Jousi
6. Pumpputki
7. Runko ruostumattomasta teräksestä
8. Suippeneva kaatonokka
9. Mukavan otteen antava kahva
10. Stay-Cool pohja
11. Virtajalusta
12. Indikaattorivalo
13. Virtakytkin





## Aromikeittimen käyttäminen

1. Ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran, pese kaikki aromikeittimen osat huolellisesti. Lue osio "Puhdistus- ja huolto-ohjeet".
2. Poista kansi, kahvikori, kahvikorin kansi ja pumppuputki jousen avulla. Täytä aromikeitin halutulla vesimäärällä käyttäen apuna mittausmerkintöjä (rungen sisällä). Huomaathan, että 10 on maksimitäyttöaste.
3. Parhaita tuloksia varten muista käyttää kylmää vettä, kun täytät aromikeitintä. Valmistaessasi juomaa 4 kupillista, käytä 4 kupin merkkinä hitsausmerkintöjä aivan  $\text{D } 6 \text{ D}$  -merkinnän alapuolella.
4. Estääksesi pienten kahvinpurujen valumisen kahvikorin läpi, huuhtelee kori kylmällä vedellä. Aseta kori pumppuputken päälle. Lisää haluttu määrä kahvia kahvikorin merkintöjen mukaisesti. Varmista käyttäväsi perkolaattorikahville tarkoitettua jauhatusta tai käytä karkeaa jauhatusta. Hienommat jauhatukset saattavat valua korin reikien läpi.
5. Aseta kori ja pumppuputki keittimeen niin, että putken alaosa on oikeassa asennossa. Aseta korin kansi korin päälle, ja sulje aromikeittimen kansi.
6. Aseta aromikeitin virtajalustan päälle ja yhdistä keitin tavalliseen kotitalouspistokkeeseen. Vihreä indikaattorivalo syttyy. Haudutus alkaa sekunneissa, ja jatkuu noin yksi kuppi per minuutti -vauhdilla.
7. Kun haudutus on valmis, punainen led-indikaattori syttyy signaaliksi siitä, että kahvisi on valmista.
8. Aromikeitin pysyy lämpimänä noin 30 minuuttia, riippumatta siitä, nostatko keittimen jalustasta vai et.
9. Kun haudutus on valmis, poista kansi varovasti käyttäen apuna hanskaa tai patalappua, ja poista kori ja pumppuputki astiasta. Aseta kansi takaisin niin, että se napsahtaa paikalleen.

**VAROITUS:** Varmista, että haudutusprosessi on täysin valmis ennen kuin irrotat kannen.

**HUOMIO:** Asettaessasi kannen aromikeittimen päälle, varmista aina höyryaukkojen osoittavan kahvoista pois päin kuumuuden välttämiseksi.

**HUOMIO:** Älä koske aromikeittimen osiin, jotka ovat valmistettu ruostumattomasta teräksestä, sillä ne ovat kuumat.

## Haudutuksen vahvuus

Seuraava taulukko toimii ohjeena eri vahvuisten kahvikupillisten hauduttamiseksi. Määriä voidaan vaihdella henkilökohtaiseen makuun ja kahvilaatuun sopivaksi. (\*1 kahvimitta = 2 tasaista ruokalusikallista)

Kuppien lukumäärä	Mieto	Keskivahva	Vahva
10	5	7	9
8	4	6	8
6	3	4	6
4	2	3	4

## Puhdistus- ja huolto-ohjeet

- Irrota aromikeitin aina virtajalustasta, ja sitten irrota pistoke virtalähteestä ennen kuin yrität puhdistaa keitintä. Irrota aromikeittimen runko virtajalustasta. Varmista, että laite on tukevasti ta-saisella alustalla. Ota kiinni keittimen nupista, ja vedä kansi varovasti suoraan ylöspäin. Säilytä keitin ilman kantta.
- Nosta varovasti kori, korin kansi ja pumppuputki ylös rungosta. Ota korin kansi irti ja heitä käy-tetyt kahvinpurut roskiin. Aromikeittimen kansi, kori, korin kansi ja pumppuputki voidaan kaikki pestä astianpesukoneen yläosassa tai lämpimällä saippuavedellä huuhdelleen huolellisesti. Älä koskaan pese aromikeittimen runkoa tai virtajalustaa astianpesukoneessa.
- Älä upota irrotettavaa virtajalustaa tai aromikeittimen runkoa veteen tai muuhun nesteeseen. Puhdistaaksesi keittimen, pyyhi se puhtaalla, kostealla liinalla ja anna kuivua kokonaan ennen varastointia.
- Älä käytä hankaavia aineita tai muita vahvoja puhdistusaineita puhdistaaksesi mitään keittimen osista. Huomio: aluslevyn pumppuputken alaosassa tulee liikkua vapaasti. Jos kahvinpuruja juuttuu lähelle levyä, irrota niitä hammastikulla ja huuhtelee juoksevan hanaveden alla puhdis-taaksesi.

### Säilytys:

- Virtajohto on kiinni virtajalustassa. Pitääksesi keittiötasosi mahdollisimman siistinä, pura auki vain tarvittava määrä johtoa niin, että voit yhdistää keittimen turvallisesti virtalähteeseen. Jäljelle jäävä johto voi olla kiedottuna keittimen alle.

### Kalkinpoisto:

- Kalkinpoisto tarkoittaa ajan mittaan keittimen metalliosiin muodostuvien kalkkikertymien pois-tamista. Jotta aromikeittimesi toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, suorita kalkinpoisto silloin tällöin. Tarvittava tiheys riippuu veden kovuudesta sekä siitä, kuinka usein käytät keitintä. Kal-kinpoisto puhdistaa keittimen sisäosan.

### Oikea hävittäminen

Tämä symboli tuotteessa tai ohjeissa tarkoittaa, että laite täytyy hävittää erillään muista talousjätteistä, kun se ei enää toimi. EU:n sisällä on jätteille erillisiä kierrätysjärjestelmiä. Lisätietojen saamiseksi ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjäsi.



 **CHAMPION**

Champion®  
Makadamgatan 14 | 254 64 Helsingborg | Sweden  
info@championnordic.se  
Designed in Sweden | Assembled in China

